

大漢公報

The Chinese Times

1 East Pender Street
Vancouver, B.C. Canada
V6A 1S9
Phone: (604) 685-8941

Established in 1907, Published every day except Sunday & Holidays
by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Limited
"Second class mail registration number 0099"

Monday May 31 1976 (Vol. 37 No. 257 Page 1)

報價目表

零售每份	一毛五
全年	四十二元
半年	二十一元
每月	三元五角
每季	十元五角
無論派報或郵寄	



紐約市面臨經濟大困境 紐約大學宣佈停辦

(紐約美聯社電)由於經濟問題，迫使紐約大學宣佈停辦之危機，紐約大學之債項高達一千四百九十萬元，約有二十五萬名學生，無法繼續學業，校董會方面下令暫時將學校關閉，但校董會主席基比爾：為數約三萬至四萬名畢業生，可在六月獲取其學位。

紐約大面臨之財政困難，正象徵着紐約市本身的經濟危機，助



紐約市長史高特稱，事實上市府無力付出一千四百九十萬元之債項，有待聯邦政府之援助。

由於紐約市本身經濟上的困難，令到政府不得不採取節流之措施，很多政府機構，相信會大量裁減人員。

但勞工領袖和市府官方人士均同聲否認，醫院會解僱工作人員之謠傳，工會領袖更聲稱，如果一旦大量解僱工人，勢必引起罷工。

聯合國人類居留會議今日開幕 大會會場開放 首傳炸彈驚魂

(雲訊)聯合國居留會議保安人員稱，星期六大會會場發生炸彈恐嚇事件，保安當局不得不採取安全措施，立刻下令疏散，並同時進行全面搜查工作，但結果一無所獲，僅是虛驚一場。

保安人員稱，另子曾致電雲訊廣播電台，謂一炸彈在大會會場，可能引起爆炸，造成危險。

保安人員稱，他們經過搜查之後，證實並無其事，於是便繼續開放由市民參觀，但亦飽受虛驚一場。

(雲訊)舉世矚目的聯合國人類居留大會，今日將在雲訊開幕，參加代表來自世界一百四十個國家，會期到六月十一日止，共十二天。

大會研討中心，主要針對兩點，一是禁止私人土地，二是禁止私人土地買賣。

參議院大會的，均是世界知名的人類學家，和社會學家，將廣泛地接觸到人類居住環境問題，染病問題，和食物問題，這均與人類生存有切身關係的要素。

聯合國秘書長華爾凱，亦親臨雲訊，主持大會之開幕，他對這次會議能如期舉行，深感欣慰，同時希望這次會議能有具大收穫。

巴總理布圖昨証實 毛澤東主席患感冒

(北京路透電)巴總理布圖昨日證實，八十二歲的毛澤東主席患上嚴重的感冒，布圖告知記者，他會晤毛澤東主席僅歷時二十分鐘而矣。

布圖又謂，毛氏感冒上患，看起身體頗弱，但事實上其情況仍佳，對事之掌握，和反應頗準確，除了感冒之外，看不出毛氏身體有何不妥，布圖謂，毛澤東主席不是一個年青人，我不期望他好像泰山一樣。

布圖訪問中國之行 勢必引起南亞風雲

(北京美聯社電)觀察家相信，巴基斯坦總理布圖，這次訪問中國，目的在於尋求中國方面的援助，但勢必引起南亞的風雲。星洲六晚在巴大會的歡迎宴會上，華國總理趙紫陽對巴總理布圖表示，引起印度代表馬可憤然離席。

巴基斯坦和印度恢復邦交僅四年歷史，而中國和印度自從邊境衝突以來，凍結外交關係更達十四年，本年四月才恢復兩國關係，布圖中國之行，可能使南亞洲重新陷入緊張之形勢。

布圖在記者招待會中力陳，並無煽動和挑撥印度與中國之關係。

女皇與夫偕同幼子 為奧運主持開幕禮

(倫敦路透電)白金漢宮發言人今日稱，伊莉莎白女王和皇夫菲臘親王，及其十六歲之幼子安德烈，將會一同蒞加，主持七月十七日奧林匹克運動會的開幕禮。

安德烈親王曾伴其父母在奧運開幕完畢之後，訪問諸事士高斯省，及布蘭士域省，隨後前往其母訪問挪威。

於一九六九年隨其父母訪問挪威時，有關於女王主持奧運開幕禮的安全措施，正引起各方關注，因為古堡分離份子，曾堅決反對女王的到訪。

西紐左翼勞工同盟 葡國首次自由選舉

(里斯本路透電)西紐左翼勞工同盟，主要地下勞工團體已接近組織完成。該同盟由左翼勞工組織在「新新聞」中稱：已經與左翼的普通工人工會取得默契，聯合一致，組成一個全國性的勞工同盟。

(里斯本路透電)五名候選人報名角逐葡萄牙五十年來首次自由總統選舉。

呼聲最高的要算總理參謀長伊安斯，他在週五夜被截止前數小時，已展開社會主義黨競選集會，有八千多人參加。

四十一歲的伊安斯，去年十一月左翼政變的政變領袖，目前已得到三大黨的支持，它們是社會主義黨，中間人民黨及保守中間黨。

羅基兩教劍拔弩張 愛爾蘭內戰可爆發

(比爾法斯特路透電)約千名好戰的基督教徒，週日會集在屬於羅馬天主教的波塔聖及阿爾兩鎮，展開他們所宣稱的「保護和平示威」，對抗羅馬天主教在「愛爾蘭」所施行的行動。

但該項抗議運動引起了羅馬天主教的愛爾蘭共和軍的極端反感，威脅採取對峙之行動。

最低入息保證有待 部長對該計劃有信心但須稍待

(渥太華路透電)聯邦部長拉隆德，省廳長將於本星期開會討論，拉隆德對未來兩天的會議，深信對最低入息保證會有具體決定，但部長補充稱，如該計劃一旦獲得贊同，則要等待成為法律，事實上目前聯邦和省府，均未有足夠的經濟能力，來將該計劃完全付諸實行。

最近聯邦政府預算案，緊縮失業救濟計劃，從這個緊縮步驟看來，聯邦政府向未有具體表現，支持最低入息保證計劃之推行。

殘而不廢的好榜樣 盲人終成爲醫生

(美國費城美聯社電)美國一名盲人終於完成了其四年醫學之課程，成爲一位醫生，二十六歲的夏文，今年從賓夕法尼亞大學醫學院畢業，夏文稱，他曾投考九所醫學院，但均被拒於門外，最大的理由，就是因為他是個瞎子，所，皇天不負苦心人，其始終得償。

夏文稱，他在八歲那年，便因疾病，使其雙目失明，從此在黑暗中摸索，但他並不就此失去人生的希望，反而更加努力與命運之神來搏鬥，終於獲得成功。

賓夕法尼亞大學發言人稱，美國歷史上第一位盲人獲得醫學學位，是於一九七五年畢業於芝加哥大學的碧曲。

航空交通控制工會 要求會員接受合約

(聖約翰路透電)加拿大二十三萬名航空交通控制員有關新合約談判，今日工會領袖要求我們接受該合約，但以前一年為期，該項同意，可避免星期一晚的全體罷工行動。

航空交通控制工會主席李雲斯頓稱，聯邦政府同意，暫時延遲在全國各機場使用法語，同時同意增加薪金百分之十一，工會警告，如合約未獲解決，罷工最後期限為星期一晚上十一時五十九分。

人種博物館已開幕

(雲訊)華裔博物館昨天，數百人參觀，該博物館收藏東岸印第安人的古跡及工藝品。

雲訊華裔博物館昨天，數百人參觀，該博物館收藏東岸印第安人的古跡及工藝品。

加拿大歷史學上創舉 第一位紅人獲學位

(雲訊)一名廿四歲來自沙省的紅印第安女子雲尼，獲得多倫多大學文學士學位，這是紅人在加拿大歷史學上首次獲得該項殊榮，雲尼女士同時被多倫多大學接納，繼續留校供職法律，這亦是紅人法律創舉。

雲尼女士在接受訪問時稱，印第安人民，需要更多法律，她目前所讀完全加控制，簡直是利己法律作爲一種手段，而欲達成一個目的。

雲尼女士又稱，目前只有百分之二的印第安人能完成中學，她謂，只有教育，能讓我們明白我們自身之困難，同時能讓我們認識世界，雲尼女士曾於九七三年暑假，擔任雲尼太陽報記者之職。

畢業聯歡晚會過後 青年學生遭刺倒斃

(育子省白馬市路透電)中學生畢業聯歡晚會過後，悲劇發生。

一名青年被刺倒地，流血不止逝世，兩名青年被刺受傷，送院救治。

警方接報後，立即派員前往調查，死者姓名未有披露。

緊急會議延遲罷工

(雲訊)華裔博物館昨天，數百人參觀，該博物館收藏東岸印第安人的古跡及工藝品。

雲訊華裔博物館昨天，數百人參觀，該博物館收藏東岸印第安人的古跡及工藝品。

煙吸戒民市請倫奇麥

(域多利加新報電)衛生廳長麥奇倫，一名倡議戒煙的衛道者，今天向公眾呼籲，週一係「不吸煙日」，大家應厲行不吸煙。

今天的「不吸煙日」，係由加拿大不吸煙人協會所贊助，目的在喚醒吸煙者注意吸煙的危險性。

放煙習慣已有五年之久的麥奇倫，曾於百貨商店，藥房及其他公共場所，特別設計不吸煙的地方，他稱：週一應是其吸煙者，他仿效不吸煙者的好日子。

吳定

在今年三月召開的聯台國貿易和發展理事會第七屆特別會議上，蘇聯代表甚至要發展中國家學東歐蒙古與古巴等國那樣的蘇聯「合作」，主張把「經互會的經濟一體化與不同制度國家間的貿易聯繫起來」，想把「經互會」攪的那種「國際分工」圈套放在發展中國家頭上，納入蘇聯勢力範圍。但是，這種主張在幾次會議上沒有多少市場。

樓石寶
Diamond Restaurant
535 Gore Avenue
Phone 685-0727

茗茶美點
晚飯酒菜
豐儉隨意
無任歡迎

每日由上午十時至
至下午五時，又由
下午五時至十時。
星期六、星期日及假

美國對不正面反對第三世界的建議，而是另外提出一套方案。美國國務卿基辛格在內羅畢會議上提出四項建議：

(一) 設立「國際資源銀行」資助發展中國家運出「初級產品」；(二) 生產與消費國今年開會研究改善主要初級產品市場的穩定增長率；(三) 在多邊貿易會議的結構內，研究發展中國家的需要；(四) 研究國際出口管制法則的需要，減少輸出和消費國的不穩定狀況。

總的來說，美國想以「國際資源銀行」取代「共同基金」，以「多邊貿易」取代「國際商品儲存庫」，差不多等於勾銷「商品綜合方案」的原則。所以，發展中國家也表示不能接受美國的建議。

[illegible]

西歐工業發達國家，對發展中國家的「商品方案」表示有限度的接受。去年歐洲共同市場九國與非、亞、加勒比、太平洋四十六個發展中國家之間簽署「洛美協定」設有出口所得基金，對發展中國家的初級產品跌價損失提供補償。這一協定在若干程度上接近「商品綜合方案」，但主動權卻不在發展中國家手中，而且類似多邊貿易協定，不能適合世界性貿易，因此，發展中國家在會議上還是堅持要實行「商品綜合方案」的各項原則。

何桐攝影院
Ho Tung Studio
19 E. Pender St. Van. B.C.
681-5848, 879-5506

新彩色黑房
放大八折優待
結婚喜照。奉送大相
菲林沖晒
特價九折
彩相射印。每張25仙
護照快相。即影即有
平靚又快。歡迎惠顧

黃堃俠公證人旅行社

由此看來，第四屆貿易發展會議的矛盾是多方面的，尤其是發展中國家與蘇聯和美國之間分歧更大。不會輕易取得協定，不過，由於發展中國家在會議上佔了壓倒的多數理直氣壯，發達國家縱使拖延一時，下一次會議仍會碰到同樣問題，遲早會接受第三世界建議。

● 專售各種機噐刀剪材料器具南洋各埠
● 洲各埠特價票安排酒店旅遊木買票
● 前請來面商

▲ 代理住屋樓業火燭保險歡迎問價

▲ 簽寄蓋印文件批約誓詞等

▲ 星期六照常服務

Quon H. Wong Agencies
130 Pender St. East Van. B. C.

承接坭水土木工程
階磚油漆土庫間格
電話：九二九一二五四五

中西餐館連實業出賣
位於交通要道，有豐淡酒牌，前舖後尾
有停車場，有意者請電話：（一一二二）
四五九一二三四三，鎮洽。

茗茶美點
晚飯酒菜
豐儉隨意
無任歡迎
每日由上午十時至
至下午五時，又由
下午五時至十時。
星期六星期日及假
期茶市提早九時開
張。電話
六八五、〇七式七
六八四、式九式三
每逢星期三休息一

選料上乘
清甜原味
幼滑可口
馳名遠近
批發零售
無任歡迎

——出品種類——
豆腐 豆腐下
豆腐角 豆腐花

新型彩色黑房
 放大八折優待
 結婚喜照・奉送大相
 菲林沖晒
 特價九折
 彩相射印・每張25仙
 護照快相・即影即有
 平靚又快・歡迎惠顧
一日起貨

黃堃俠公證人旅行社
▲專售香港機票加美檀島歐洲南美澳
洲各埠特價票安排酒店旅遊未買票
前請來面商
代理住屋樓業火燭保險歡迎問價

Quon H. Wong Agencies
130 Pender St. East Van. B. C.
電話: 684-0938 或 684-2839

承接坭水土木工程
階磚油漆土庫間格

中西餐館連實業出賣
位於交通要道，有濃淡酒牌，前舖後居
有停車場，有意者請電話：（一一二）
四五一、二三四三，陳洽。

電話：325-7965
324-7025
校址：六六八二緬

最新運到價格特廉

鋼管電鍍腳防火板面帶杯架麻雀檯

鋼管電鍍腳防火板面方檯檯

鋼管電鍍腳防火板面圓檯檯

鋼管電鍍腳人造草面全軟檯椅

款式繁多批發零售一律歡迎

直接進口
雲南白藥

光猛式睡房，土庫
三房一廳及廁所浴
室，開價五萬二千
九，地址：五六二
九 Chester
十街東七四號十
六年新，上等材料
兩睡房上下層孖屋
土庫一廳一房廚房
及浴室，開價八萬
九千七。

誠德
油漆土庫間格
車房花磚
天面瓦仔

三睡房屋業主自賣
位於第二十街 Rupert & Renfrew
街附近。電話 438-5923 預約洽商

239 E. HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C. 電話: 687-4204
兩週年紀念大減價美國上等靚絲苗五十磅庄每包\$9⁹⁹/_X
刀嘜花生油122安士特價四元九毫九

食家推重遠勝自我賞識
喜筵壽議 隨意小酌
晚飯宵夜 豐儉由人
這裡有：
涼麵風味純潔
雅俗共賞饒富鄉
親友團聚助樂
知己談心飽餐
也正是：
正宗粵菜 用料有別

雲高華 華新書局

昨夜夢魂中二元七
不歸河全二冊五元四
少年夢二元三
跳躍的音符二元七
薔薇淚痕三元二
君在何處三元二
情書情淚二元三
近水樓台二元七
雲上，雲上一元八
又見雨虹一元八
相思河畔二元七
巧婦二元七 秋水伊人二元七
朝陽二元三 以上嚴沁著
宴會之夜三元三
紫閣舊殘月全二冊一元八
六個夢三元九 窻外四元一
秋歌三元九 煙雨濛濛四元五
船四元一 以上璩瑤著

健康生活全十二冊七元二
陳存仁著
玉翎鵬全六冊十五元六
神眼遊龍全五冊八元五
綠林英豪傳全五冊七元
遊俠列傳全二冊二元六
冶鐵江湖客全五冊十六元
金鐵衣全三冊六元
梟魁全四冊六元
壞車俠影全六冊十一元六
孤劍俠影全五冊七元八
明舵俠影全五冊六元五
奔雷刀二元
青皮修羅全五冊十二元七角五
醜劍客全五冊十元六
江湖行全五冊十三元三
冷面俠全五冊十四元八
鐵胆柔情全五冊十五元八上官鼎

獨孤紅
臥龍生
臥龍生
司馬烟
東方英
單子紅著
金陵夜

WAH SUN BOOK SHOP
(郵費另計見諒)

富源隆食品廠
新出品 特價推銷
富豪牌 蠔油
五庄磅 每罐 五元五毫
一磅庄 每樽 一元一毫五
半磅庄 每樽 七毫

裝修油漆，內外間格，新建重修，改換屋頂他
 天面，扶正傾斜房屋，修理水筒當批建造菜園
 磚屋地格等工程，經驗豐富，價錢老實，僑胞
 顧，倒履相迎。

地址：亞力山打街五〇四號

電話：式五四一六八一六

增設
中藥配方
六十歲以上耆英
配方九折優待
中華特價中心
溫哥華片打東街一二七號
(名國酒家隔隣)
電話：六八一—二八二五

新到大帮
靚花旗參
零沽批發
一律歡迎

專理
CNR 車票及各種飛機票
遠東飛機各種廉價機票
太平洋旅行社
林國良
陳固

本行特設華務部，專爲僑胞辦理一切關於銀業事務。

凡一切重要文件如股票，公債，屋契，人壽保險，遺囑等及貴重首飾，不宜存在家中，以免火燒或盜竊之損失，如保護此類貴重物件，本行備有保險箱保存，每年僅收租金七元五毛。

華務部司理：馬錦華啓

大批運到 特價發售

珠江牌厨用三蒸酒

冰鮮黃花魚
冰鮮紅三角
冰鮮白倉魚

冰鮮鯪魚
冰鮮生魚
冰鮮紅立魚

好消息，適合中西餐館用

各種西士

蝦肉 龍蝦肉
去頭蝦

琵琶蝦尾

端午節酬賓
大減價
由五月二十日星期四至
廿三日星期日止一連四天
貨、藥材一律九折大平賣
(白米及特價貨品除外)

白雪仙與白劍輝領導之雛鳳鳴班在港演出繁忙，復決定今夏遠征星
練新戲，又李職將攝製該班名劇「牡丹亭驚夢」和「帝女花」爭衡

白任的雛鳳鳴班正走紅運

無可爲計，這都是黃炎對外鉅手腕，夠人面所得到的成果，雛鳳鳴劇團一年來，經任白的苦心栽培，艱苦訓練，才獲得今天的成就，當然，此種功勞另於任白的，而黃炎的從旁勸進班政，使合期頻密，大眾歡迎，亦功不可沒，但近，黃炎却對人表示，爲了某種事件，將要向白雪仙攤牌，俾得澄清一切，

哀謝

先室朱門馬氏於五月十二日出殯歸土叨
蒙宗親戚友鄉世誼厚贈輿儀花圈親臨
執紼素車隨送高誼隆情沒存均感弟
今石謹率男女家屬衷誠哀謝

「賻儀」由發欽發聯各一千二百元，熊德雄、朱德明各五十元，馬超銘，永銘，煥賢，俊賢各四十元，香港酒家，朱伯連，馬漢盛各三十元，火活埠義

馬胡氏編家，余寬慶 朱煜添，余伯添
余慶銳，馬發雄，馬發星，李寶來周
厚權，黃學，余仲倫，馬瑞潮，吳耀
朱去非，朱明燦 朱開字各二十元，

馬本耐，馬祥德，馬均德，李彰衢，馬汝崧，鄭振鰲夫人，何德堅，唐新隆，黃永衍，鄭敬純夫人，鄧卓寬，甄爾民，林金貢，何炎燦，周灼敷，黃汝蘭，

黃祝瑚，羅樹榮，馬榮富，馬榮煥，馬
洪熙，差李秦夫婦，朱姓恭修，國柄，
廣慶夫人，玉孚，國榮，祥嫂，汝相，
汝健，榮熙，鉅榮，泉修，麗貞，國器

錫儒，錫鵬，錫才，樹修，植柱，維操，卓臻，（以上每十元）伍善予，育如共十五元，Dr Mts Cheunx Margie Denise 十五元，盧氏 Victor Ming Sunny Kelly 共廿元

司徒柱，周榮學，榮勳，銓培，許娣，馬錦德，健民，許俊，朱姓廣益，錦珍，超平，悅喜夫人，勳章，兆濃，楫輝，紹基，婉明，智明，由業，鳳仙，（

以上五元，李球好，盧太各二元，
(花園) 朱氏宗親會華人福音堂華
人神召會火埠香港酒家，胡持審，屬恒
鏡，健錚，健鵬，馬發欽，發聯，周作

樛，余寬國，梁富，許荀桃，黃純雄，
陳知文，伍善予，育如，許秉信，雷聲
基，黃碧珊，黃均源，余仲倫，馬瑞湖
，吳耀棠，馬發立，馬超銘，永銘，周
厚權，梁公恩，吳國華，黃豐長，國

忠，黃景良，晉祥，馬珠光，甄樹宏，司徒俊機，俊武，梁松華，炳璇，袁球章，陳錦彪，陳愛婉瑤，馬福慰，黃孔阜，仲英，岑恒，黃庭光，馮鄧團，林

龐桃，盧太，朱姓寬修，潤孚，鏡孚，
 恭修，國柄，進環，欣業，朝覲，由現，
 泉修，國器，麗貞，錫儒，錫鵬，錫
 才，煜添，佳裘，昌念夫人，仕志，仕

根，仁韜，兆明，廣益，郁儂，顯元，文森，勳章，植柱，郁寬，顯常，廣潤，植生，植培，伯芳，耀岳，瑞林，由全，子波，錦珍，超平，耀祖，兆儂，

Mr & Mrs Vic Mah Cecil Stuart Ming Wong Gene
Chew Tommy Mah Mr & Mrs Bill Lai Swinton
with Families Three Towers Restaurant Employees
厚惠芳名恕不稱呼 倘有錯漏祈爲見諒

哀謝

先祖考諱保發字振懷鍾公府君廣東新會縣官田村龍岡里人痛於一九七六年四月廿七日在尾步烈治醫院逝世積閱享壽八十有六歲家人等隨侍在側親視含

殯禮成服經於五月四日假座暗市墓
殯饗館舉行喪禮出殯歸土安葬於伙十
蘭墓園 叨蒙宗親戚友世誼惠賜花圈
輓聯并親臨執紼素車隨送高誼隆情殯
存均感謹此哀謝

孤子【鴻均】【松起】
【沃羣】【毛松】
孤女桂香（適陳門）
媳婦「趙氏」「趙氏」

趙氏一趙氏
男孫仕森
係媳馬氏
女孫美愛（適鄧門）
女婿陳永鴻

胞弟「長孺」
胞妹「玉梅」(適趙門)
「瑞雲」(適趙門)
弟婦「趙氏」

外孫媳趙氏林氏
外女孫陳錦璋（適黃門）
外孫婿黃桂萍
曾男係能威
曾女係月霞

外曾男孫鄧偉雄鄧偉良
陳潮榮潮發潮櫻潮基國寧
國然黃思達思榮思宏思德
外曾女孫鄧佩琰佩瑤

甥子趙文沃文博汝均汝次甥女趙月笑 同叩謝

(傳儀) 鍾仕森，馬氏合家，六十元，鄧祥倉，鍾美愛合家，五百元，

忠鈞陳趙氏合家，一千元，陳兆光陳林氏合家一千元，黃桂萍陳錦瓊合家五百元，趙卓安合家五十元，趙文海合家二十五元，趙長齊，陳華龍，李凌，

張景雲，方耀雲，歐魯拔，（以上每十元，朱勳章五元，朱兆濃五元，

（花圈）鍾桂香，鍾仕森，鄧祥合家，鍾仕森合家，陳忠鈞合家，陳兆

光合家，黃桂游合家，葉露祥，露思合家，趙卓安合家，林進祥合家，趙寧高合家，楚榮合家，馬推修，均偉合家，陳均合家，鍾美新合家，雷清想合家，趙仕合家，林豐合家，鍾采月合家，郭豐合家，

長合家，鄧池潤合家，鄧成合家，李木元合傢，鍾蔡煥娣，桃園殯館，林錫錫，松瑜，雷瑜，的瑜同，鄧陳有。

鄧池潤夫婦，鄧陳有，鄧雙長夫婦，鄧成，鍾保明，林慶，林榜，趙仕榮，鍾蔡煥娣，李凌，朱煦章，歐魯拔。厚惠芳名恕不稱呼。倘有錯漏祈爲見諒。

西區

(一) 麥堅時山，三睡房，靚屋開價十萬餘。

(二) 蘇尼士街，孖屋地，每層各兩睡房，月租五百三十五元，開價六萬五。

(三) 筲箕區，最佳華人住宅區，十九街三睡房及廿二街兩睡房另土庫

東區

(一) 廿八街，五睡房連土庫，近頌止威及域多利街，有按揭，首期一萬便可成交，開價五萬九千五。

(二) 四街，存屋地入息屋，月租二百八十五，開價四萬餘。

(三) 愛德華首 (King Edward) 近頌

另土庫兩睡

(五) 本係比66尺仔屋地，睡房月租星百餘，開價五萬元。

(六) 列治文區華麗三睡房，游泳池，土庫有酒吧遊戲室，三套浴室開價六萬餘。

另有更多層商業樓宇，市區或近郊，

彬 二七七
文光 二六三

伍太
 八七四一六八一五
 高華實業有限公司六八七一四六一
 裕華 Co. Ltd.
 1M9
 統辦國產百貨
 已龍絲被

七業營

貨公公司
Yue Wha Imp
65 E. Hastings
Phone
◀ 日

歡迎參觀選購

▲ 禮品堂皇
▲ 瓷器碗碟
▲ 書籍雜誌
▲ 象牙雕刻

NT &
eet, Va
0837

家餚
LOON
RESTAURANT
247 Keefer Street
TEL: 688-0

名影西餅
龍鳳禮餅
各種中餅
用足材料
品質精良
價錢公道
華僑惠顧
無任歡迎

言

新華國貨公司

New China Merchandise Ltd.
265 E. Hastings St.,
Vancouver, B. C. V6A 1P2
Tel. 681-6037

長城公司

GREAT WALL CO.
喜士定東街289電話六六九-零八三三

特價推荐廉價商品：

綉珠拖鞋每對一元五角五分。
北京圓摺襪，摺椅買五張送一張。
綠花檀香梘四件九角五分。
豆豉鯪魚兩罐一元一角九分。
鮮炸鯪魚兩罐九角九分。
江珠牌冰片糖兩磅七角九分。
四川榨菜兩罐九角。

歡迎參觀選購！

最新運到，靚花生米，生苡米，紅棗羹，羅崗話梅，靚蝦片，棗豆蓉竹簾畫，清水白果，靚大烏棗，雪梨羹，龍口粉絲，棗蓉，醬油墨魚清水竹筍，批發零沽，一律歡迎。

Realty Ltd.

6055 W. Boulevard, Van. B.C.
V6M 3X2
黃榮 Willard W. Wong
公司：261-8121 (24HRS.)
住家：324-6205



Abbot

The Abbot Group

▲東區十四街近乃路八個月新五十呎樓雙層四單位上層三睡房二睡房二浴室五百元業主只付租五個月業主只付租五個月業主只付租五個月

▲West End 中心區Comox街廿三號高尚柏文保養好，近Denman街購物交通方便十餘年新，有低息按揭，每年收入四萬八千元開價四十七萬請試還價。

▲東區七街近面仔案一年新柏文地段，上下層好屋，每層三睡房近學校巴士直達唐人埠開價八萬餘元，急讓，試還價。

▲近唐人埠喜市定東十一組雙房柏文樓下地下商業舖，有六萬元按揭，年收一萬六千元開價十四萬餘元自營或置業收益，勿失良機。

▲喜市定東近唐人埠街角發達地XIN政府新改為C-1發展地段可建戲院或各種商業用途High Rise樓宇取價十餘萬元，有舊屋收租，詳情請電約商洽。另有新及舊住屋，商業樓，酒店柏文數間，歡迎電約引看。

嘉華工程

專科裝置修理商
業大小餐館雜貨店食倉凍房冷氣黃耀堂日夜服務具政府牌照★快捷妥當★收費從廉

TEL. 251-1616

凍房 冷氣

西區十組觀柏文，地位好，入息好，設有新雪櫃，新火爐，新地毯，價二十一萬，首期約六萬，極抵買，下午一時至三時電三二七-二〇五四

栢文樓出賣

香港駕駛學院

Hong Kong Driving School Ltd.
由經驗豐富駕駛師傅方勵強夫人及馮坤威君創辦，特設室內初級易學汽車駕駛課程，中英文講授，校址適中，交通方便，教法新穎，易學速成，汽車新款，有專人翻譯筆試，有意者，請電：三三一-一三七二或四三三-〇一〇三或二九八-四六二二接洽。

PLUMBING

蘇卓如主理
持有政府執照
專修或按裝
一切水喉工程

公司 435-1010 晚上 437-8239

大昌有限公司

DAI CHEONG LTD.
片打東街249號
電話：685-8717

住宅商店出賣

▲夫李沙夾二十一街區三睡房屋及土庫一睡房連廚房取價四萬九千五百元
▲五十五街夾蘭加士多街四睡房優美的地區取價九萬二千元
▲域多利街連果仔雜貨舖及五個出租的房間及另點貨取價九萬八千五百元有意者請給電話接洽黃奕志六八三一七八七六-六八三-一三六五五。

滿地可銀行

華埠支行新址片打東街一七八號

新電話：總務部-665-7225
存戶部-665-7226

定期存款 改善辦法

起額起收
日款元息
一存千有
月期一月
六定由每

款款歡迎
貸貸歡
人業任
私商無

經理：馬國材 Manager: T. Mah

HOWE TONG

200 E. Pender St. Vancouver, B.C. V6A-1T7 Canada

TEL: HOWE TONG
687-2215 · 325-0527

▼近唐人街餐館連實業，設備齊全，紅磚建築，面積超過三千平方呎，生意有前途，因缺乏人力割愛廉售，開價十八萬五千元。
▼士多生意連實業，後面附有四睡房一廳住宅屋位可增加收入，四周皆高尚住宅區，適合家庭經營開價十萬九千元，廉過買屋住。
▼大商業地皮位於Burrard街角，面積205×116，II號房，每月收租一千三百元開價廿三萬九千元，機會難得。
▼大士多生意出讓，位埠心旺街角，設備新穎兼售花，每年生意約卅萬元，有長批，開價八萬元，賺錢賺到笑。
▼好商業樓位市中心，價錢由五十萬至壹百五十萬元，全部大百貨公司租用，有長批，淨收益超過一分錢，投資機會不多。
▼二間新屋正在設計和建築之中，位卅七街夾域多利，圖則和材料，任君選擇，價錢特廉。
▼向有大批新盤不能盡登，欲知詳情，請電話詢問並免費替僑胞估價房屋。

大成產業有限公司
GRAND FORTUNE REALTY LTD.
湯天豪
買房 賣房 投資 公屋 買賣 各種 實業 地產 貸款 意皮 廣宇 屋

恒基兆業有限公司

溫哥華辦事處：佐治西街七〇一號

1 BM大廈一二三〇室

電話：(六〇四)六八九-七四六六

Henderson & Lee Development Ltd.

Suite 1230, IBM Tower, Box 10131, Pacific Centre

Vancouver, B.C., Canada V7Y 1C6

Telephone (604) 689-7466

◎本公司派有專人駐在本埠高價收購香港地產物業。
(歡迎全幢樓宇或吉地，分層暫不收購。)
◎貴客可直接與本公司溫埠辦事處接洽毋須遠赴香港省時省費。
◎本公司直接出價購買並可在本埠辦理交易支款手續。
◎如欲將在港或本埠之物業與本公司合作，拆舊建新亦所歡迎。
◎本公司亦有意購買本埠吉地，柏文，商業樓等物業

億兆信託銀業 YORKSHIRE TRUST

130 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C.

PHONE 685-3935

徵求五十五歲及以上客戶

本行新貢獻「五十五優待戶口」是專為五十五歲及以下的僑胞而設立，此特點如下：
(一)利率與活期儲蓄戶口相同，但在每年十月尾加獎利息至少一成。
(二)此為活期戶口，可以發寫支票，並無手續費。
(三)凡購買海外匯票，本地匯票及旅行支票，一律免收手續費。
(四)每月五號前存款，皆作一號起計息。
(五)無最低存款限制。
請各位五十五歲及以上僑胞，勿失良機，即日携同年齡證明文件到本行申請參加此優待戶口。
★存款有加政府保障，每人二萬元，萬無一失。
服務時間：一星期服務六天
星期一至星期五，每日上午九時十五分至下午五時
星期六，上午十時至下午二時

經理：鄧紀新 副經理：張鑑釗

光學博士
專家
眼鏡
W
HOW OD:
TEL. 685-8131
685-8231
couve 4, B. C.

朝陽先生清苦自處

——以地為氏開族於春秋時代——

貴姓

× 崇僧家學出於呂氏，彼則從許謙學道，同門推為高第，此公有一種怪癖。

清苦之處，不只在於家力行節儉，即如友朋請食，亦不喜肉，亦不願下箸，嘗有人問之：「你不喜肉，莫非酒肉與你有仇乎？」崇僧答曰：「人知富貴之可求，而不知貧賤之可樂，余處清苦生涯，每反覺豐衣美食之苦也！」自是，朋儕亦不敢相邀之作飲食矣。

此未足為怪，尤足異者，崇僧嘗自建一書室，室曰朝陽，此朝陽室內，書卷固多，崇僧每於暇時輒獨自一人，默坐室中，然後坐於內，並非讀書，只將書卷三百卷，卷卷翻閱，閱於已坐之處，而彼則作老僧人定狀，

不喜不動，竟至終日，有時家人知其怪癖，適食飯亦不敢喚之，彼亦似覺其苦。

據云：室中書籍，彼多已閱遍，不過作如是環書靜坐，欲神聚氣，可以深深領悟此數百卷中之真趣，此為「心讀」，與「目讀」不同，「目讀」，當有不同之與妙處云，亦奇矣！

時人遂因彼之怪書室之名，而號之為「朝陽先生」，至其著作，有春秋算例原旨、四書備對、後復古篇、昭穆圖、歷代指掌圖等。

（完）

（百家姓暫停）

× × ×

美國大醫院內 色情販毒醜聞

這通電話只說了半分鐘，但即使全市警方大為震驚，緊急到場找尋炸彈。在此同時，有一羣協助維持秩序的保安人員，却趁機活動，潛入X光室，把一些已經找到買主，價值二千美元之X光管，大批非林片，及許多有關儀器偷走。

他們是在醫院後座安排了一架經常用出入醫院貨物的貨車，把盜來的大批儀器運走！

在搜索中，警方人員與專家在兩個不同手術室發現了兩枚炸彈，那是用布層做成的。

警方人員的注意力都集中在，索炸彈，所以被保安人員乘虛而入。

事實上，那通電話是保安人員安排的。

不過他們這次行動却觸礁，當貨車由醫院後門，把炸彈運走時，一個固執的探員，堅持要查看內裏是什麼秘密，才破獲這一宗竊案，五個牽涉的保安員被控。

這宗驚人的偷竊案，喚起了警方的注意，在此後一年中，派出多名密探，喬裝成各式各樣的人混入醫院，他們意外地發現了比想像中更多的醜聞。

兩個隱匿身份調查販毒的反毒組探員表示：那裡既是販毒的零售處，也是批發處！

他經常看到清潔工人在走廊的最後級別牀兜售大麻，公開經營。

較為保密的販毒，是把毒品用包裹片的小紙袋包裝送入，雖然只有極小數的護士參予運送，但醫院中任何人都不會懷疑藥包中藏著毒品，任何人運送也輕而易舉。

一個調查一般初級竊案的探員指出：廚房中數千磅的肉類，經常會失竊，有

梁祺漢律師 必竭力為雲東區服務

雲東區有些急待解決之問題，如治安不寧，公眾文娛場所及耆英住宅的缺乏等。梁祺漢律師深知此等問題，十六年來，他在本國獅子會會員職責，在社區服務方面獲得超卓的成就。

六月三日雲東區補選，梁律師請予支持，投他神聖一票，使他有機會，為雲東區居民効力。選任賢能，請選一個已有証明能為你工作的真正代表省議員。

LONG, RALPH

SOCIAL CREDIT



（詩）（壇）

其 一

年來體魄亦安康
友輩閑談論各方
世界風雲隨變幻
人民態度日癡狂
耶穌傳愛慈悲劫
孔子行仁禮義亡
飛女飛男偏增增
周婆懶懶亂心忙

其 二

世事難離激烈多
爭持耳動干戈
龍蛇攪攘憑原子
豹虎猖狂藉海河
塗炭生靈耳感威
民無唯唯聽奇苛
夢君有術囊豐滿
愧我重貳益感阿

沙省生意連實業出賣

本餐館位於沙省第四公路，交通便利，地有來去水，天然地氣，中小學和醫院，均立於清水湖及南沙河，有名醫醫院，打獵之區，生意向來興旺，是因人力問題迫要割讓，有意者請來面談。地址：Modern Cafe, Kyle, Sask. SOL 110

近華埠柏文招租

一房一廳另有土庫二房一廳獨立門戶出入有電話二九一一九三九

有房出租

適合女性居住，電話式五四一三〇八四

加惠電視修理

早上十時至晚上十時上門，精工修理各式彩色黑白電視，收費特廉，請電：五六三六五三。晚間三二一六九二九舖址：一四八五號七十街西。

你路慎埠餐館出賣

生意興旺，有酒牌執照，中西餐，咖啡，餐房，諸君，取價四萬五千元，另點貨，如有意者與雲東區謝先生接洽。電話：336-4576晚間六時至九時半。

訪尋陳永成啟事

自你離家，家中各人，極之傷心，媽咪哭泣不停，欲尋短見，看報即電返家，以慰娘親悲慘的心情，或電我們聯絡，總之萬事都能解決的，遲了電回家，恐怕再難見到親娘的面了呀！你都知道媽身體是有病的呀。

兄 永 啟

大屋出租

四十一街來乃磨街，最少一年租約請電 836-3232 上午十時至下午九時。

靚屋業主自賣

廿年新結實兩層房，木地台，及土庫兩房，可分租，近中學校巴士站，近京士威來乃磨。電話：四三七一四五六〇

商業樓及柏文

① 四年新磚樓，樓上有兩層，樓下做中西餐，生意，坐位一百多，酒牌，用具現代化，內邊裝飾輝煌，生意興旺，位於(Taney)市中心，急賣，三十多萬元。

② 大約十英畝農地，位於(South Burnaby)將會改為輕工業，投資好機會。

③ 新或舊房屋，商業樓多間，柏文二十至五十間，分佈各地區，請來電查詢。

Block Bros Realty Ltd.

5842 Cambie St. Van. B.C. 733-4736
Jim Fong: 321-6881
(馮 沾)

生意連實業出賣

雙舖面，紅磚樓，新天面，租保十五年，坐位九十，冷暖氣設備，後邊有睡房四個，另有聯合高中學校，學生千餘人，另有炸薯仔廠，五百人做工，生意一向興旺，因人力缺乏，迫不得已，要平過賣出賣，如有意者，請移玉步，睇過生意實未遲。

Rex Cafe Catering Man

ROK OH 電話 73

全間屋或分層出租

位於1434 Parker St 近 Clark St 共七睡房三廁，租金面議，有意者請電：二五五-四八〇二梁君或梁太太。

有聯房出租

位於士嘉堡六號街適合夫婦電話：二五五-七七〇七

一房一廳出租

廚廁齊備，各自門口出入，交通方便，部份傢私，下午五時後，電 255-4880

新屋樓上出租

三房一廳，廚房齊備，請電：三三三-三三三

餐館連實業出賣

沙省旺埠，地段三英畝，樓上柏文，樓下餐館，有柏文房，合家庭式經營，因年老退休，欲價相宜，如意者請來函接洽。Fillmore Cafe P.O. Box 34 Fillmore, Sask S0G 1N0 Tel. (306) 722-3862

清靜土庫出租

兩房一廳，廚房齊備，近巴士及學校，獨立門口，上午六時後請電：八七六一六三三。

一房一廳土庫出租

廚廁齊備，爐灶齊全，自己門口，巴士直達唐人街，東廿九號，請電四三三-一六三三。

樓上全層出租

三房兩廳，光猛新淨設備齊全近大街及中小學請電九三九-四三三五

靚土庫出租

一房一廳，廚廁齊備，自己門口，交通方便，請電三三三-七〇九四

鳴謝啟事

本總會於一九七六年五月十六日正午十二時，舉行慶祝第六十二周年暨崇義體育會第二周年紀念慶典。下午二時假卑卑醒獅沿門恭賀，荷蒙僑團商號踴躍歡迎，中華人民共和國駐雲東領事，僑團代表，中西嘉賓暨城支會代表，列位義兄嫂嫂等蒞臨祝賀，指示禮儀，鴻詞嘉勉，復贈祝詞祝電，賀信，鮮花果品美點等，厚禮多珍，美不勝收，高誼隆情，同人等敬領之餘，至深感激，謹具數言，以示謝意。

厚惠芳名，恕不詳列。

雲高華鐵城崇義總會 暨崇義體育會同人敬啟

永隆銀行

WING LUNG BANK LTD.

- 經營一切銀行業務
- 竭誠服務僑胞
- 港九均設有分行，歡迎函詢委辦

香港德輔道中45號
45 DES VOEUX ROAD, C. HONGKONG

卡城誠餐館出讓

中西餐，全部地毯，座位八十五，面積二千呎，月租四百元，裝修新穎，有酒牌，冷暖氣設備，架生新，有外賣，最宜家庭式或兩股東做，舖主另謀別業，廉價出讓，四萬五千元，有意者請來信，或電話二七二-二二四六 地址：1603-18 St. N. E. Calgary, Alta.

夾皮蝦

毛五元七個每

